



STADTKLOTEN

Notfallnummern

Polizei	117
Feuerwehr	118
Sanitätsnotruf	144
Rettungsflugwacht	1414
Notfallarzt	0800 33 66 55

zuständig sind die Hausärzte von Kloten und Opfikon-Glattbrugg, bzw. von 22.00 bis 07.00 Uhr die SOS-Ärzte.

Zahnärztliche Notfallnummer 0800 33 66 55

Apotheker-Notfallnummer 0900 55 35 55 (Fr. 1.50/Min.)

Weitere Kontaktstellen: www.kloten.ch



STADTKLOTEN

Bauprojekte

Simon und Ilona Krebs, Hamelirainstrasse 22, 8302 Kloten, vertreten durch: Invias AG, Industriestrasse 19, 7304 Maienfeld

Neubau Einfamilienhaus mit Flachdach, Grundstück Kat. Nr. 1285, Höhenweg 4, 8302 Kloten (Landhauszone L2)

Baupolizei der Stadt Kloten

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Tage der Ausschreibung an gerechnet, im Sekretariat Baupolizei, Büro 710, 7. Stock, des Stadthauses Kloten, Kirchgasse 7, zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung an das Sekretariat Baupolizei der Stadt Kloten schriftlich zu stellen; E-Mail-Zuschriften erfüllen die Anforderungen an die Schriftlichkeit in der Regel nicht.

Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheids (§§ 314 bis 316 PBG).



STADTKLOTEN

reformierte
kirche klotenErneuerungswahl der Mitglieder der reformierten Kirchenpflege für die Amtsdauer 2018 bis 2022
Provisorischer Wahlvorschlag

Gestützt auf die Wahlausschreibung vom **23. November 2017** sind für die Erneuerungswahl der Mitglieder der reformierten Kirchenpflege Kloten innert der festgesetzten Frist folgende **Wahlvorschläge** eingereicht worden:

Erneuerungswahl der Mitglieder der reformierten Kirchenpflege Kloten

Name, Vorname	Geburtsjahr	Beruf	Adresse	Heimatort	Rufname	bisher	Partei
Biber-Bührer, Alice	1951	Rentnerin	Thalwiesenstrasse 22	Merishausen SH	Alice	ja	parteilos
Brändli, Heinrich	1962	Geschäftsführer	Härdlenstrasse 19	Wald ZH	Heiri	ja	EVP
Gisel, Marcel	1952	Elektronik-Ing. FH	Ewiges Wegli 29	Kloten ZH Winterthur ZH Wilchingen SH	Marcel	nein	-
Lips Furler-Honegger, Claudia	1964	Meditationsleiterin, Familienfrau	Schaffhauserstrasse 117	Zürich ZH Ziefen BL	Claudia	ja	parteilos
Mikula, Martin	1972	Instruktor Tram VBZ	Alte Landstrasse 67	Aarau AG	-	ja	parteilos
Rieder-Schatzmann, Suzanne	1962	Familienfrau	Lägerstrasse 10	Bern BE Windisch AG Rothenfluh BL	-	ja	EVP
Zöbeli-Wyder, Elisabeth	1961	Sachbearbeiterin Sozialversicherung	Dorfstrasse 70	Kloten ZH Zürich ZH Neerach ZH	Lisa	ja	parteilos

Erneuerungswahl der Präsidentin der reformierten Kirchenpflege Kloten

Name, Vorname	Geburtsjahr	Beruf	Adresse	Heimatort	Rufname	bisher	Partei
Rieder-Schatzmann, Suzanne	1962	Familienfrau	Lägerstrasse 10	Bern BE Windisch AG Rothenfluh BL	-	ja	EVP

In Anwendung von § 53 des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) wird eine neue Frist von **7 Tagen**, bis spätestens am **Donnerstag, 18. Januar 2018**, angesetzt, innert welcher die Wahlvorschläge zurückgezogen oder geändert werden oder auch neue Wahlvorschläge bei der wahlleitenden Behörde eingereicht werden können.

Wählbar in die reformierte Kirchenpflege Kloten ist jede gemäss Art. 20 Abs. 2 der Kirchenordnung der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Zürich vom 17. März 2009 **stimm- und wahlberechtigte Person**, die das 18. Altersjahr vollendet hat und die weiteren Voraussetzungen gemäss Kirchenordnung erfüllt. Die Kandidatin oder der Kandidat muss mit **Namen, Vornamen und Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse und Heimatort** auf dem Wahlvorschlag bezeichnet werden. Zusätzlich können der Rufname, die Zugehörigkeit zu einer **politischen Partei** und der Hinweis, ob die Kandidatin oder der Kandidat der Behörde schon **bisher** angehört hat, angegeben werden.

Jeder neue Wahlvorschlag muss von mindestens 15 Stimmberechtigten der Gemeinde unter Angabe von **Name, Vorname, Geburtsdatum und Adresse** eigenhändig unterzeichnet sein. Diese können ihre Unterschrift nicht zurückziehen. Jede Person kann nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Der Wahlvorschlag kann mit einer **Kurzbezeichnung** versehen werden.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

11. Januar 2017
Stadtrat Kloten
wahlleitende Behörde

www.trauerkartendruck.ch
Trauerkarten
Wir gestalten, drucken und versenden Trauerdrucksachen in wenigen Stunden.

Klassische und individuelle Trauerkarten!

Bei uns und auf der Internetseite können Sie eine grosse Auswahl an Trauerkarten schnell und einfach bestellen. Wir bieten Unterstützung bei der Auswahl und Gestaltung der Trauerkarten, der Formulierung der schmerzlichen Nachricht und der späteren Dankesworte.



Verlag Spross AG
Bachstr. 5, Kloten
Tel. 044 552 11 33
Mo-Fr:
9-12/13.30-17 Uhr



Mit **50 Franken** ermöglichen Sie für Familien eine bessere Zukunft.

SMS PAF 50 an Nr. 339

PRO ADELPHOS
proadelphos.ch

FREIWILLIGEN
AGENTUR

EIN ANGEBOT DES VEREINS
FREIWILLIG@KLOTEN

Wir helfen gerne.
Ihre Freiwilligen-Agentur.

Römerweg 5, 8302 Kloten
Telefon 044 815 12 46
agentur@freiwillig-kloten.ch



URNE.CH

cosmicball collection

044 301 06 00

grabsteine
honauer
kloten

Bildhauer-Atelier für Stein - Holz - Bronze

Dorfstr. 46, Kloten, Tel. 044 813 70 75
www.grabmalkunst-honauer.ch

TRAUER

Kloten, 31. Dezember 2017

Traueradresse:
Liliane Wohlgemuth-Kapp
Im Bächli 65
8303 Bassersdorf

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist es kein Sterben, sondern Erlösung.

Mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Onkel

Hans Kapp

11. Juni 1935 – 31. Dezember 2017

Nach kurzem Getrenntsein ist Hans nun wieder mit seiner Miggi vereint.

Wir danken dir für alles, was du für uns getan hast und werden dich in liebevoller Erinnerung behalten.

Liliane und Ralph Wohlgemuth-Kapp
mit Nicole und Anja
René und Ruth Kapp-Weber
mit Vanessa und Patrick
Verwandte und Freunde

Auf ausdrücklichen Wunsch des Verstorbenen nehmen wir im engen Familienkreis Abschied.

Die Zeit auf Erden ist bemessen.
Für jeden kommt der Tag zu gehen.
Doch bleibst Du bei uns, unvergessen,
bis wir uns einmal wiedersehen.

Traueradresse:
Lucy Ammann-Tschirky
Kanzlerweg 19
8302 Kloten

Am Samstagmorgen hat Walti sich auf seinen letzten Flug begeben. Nach einem langen, reich erfüllten und ereignisreichen Leben durfte er in den Armen seiner Liebsten friedlich einschlafen.

Traurig nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater und Bruder

Walter Ammann-Tschirky

12. Mai 1930 – 6. Januar 2018

In stiller Trauer:

Lucy Ammann-Tschirky
Heidi und Peter Werder-Ammann
Rita Ammann
Heidi und Walter Hofmann-Ammann
Agi und Max Ammann
Verwandte und Freunde

Auf Wunsch des Verstorbenen findet der Abschied im engsten Familienkreis statt.

50 Jahre Stiftung Cerebral.
Dank Ihrer Unterstützung.

cerebral 50 Jahre
Helfen verbindet

Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind
Erlachstrasse 14, Postfach 8262, 3001 Bern,
Telefon 031 308 15 15, Postkonto 80-48-4, www.cerebral.ch

KURZ NOTIERT

Kanton Zürich
Neue Notfallnummer

Der Kanton Zürich führte am 1. Januar 2018 eine neue Notfallnummer ein: kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker

Gratisnummer 0800 33 66 55

Das Ärztelefon ist für alle Kantonseinschwohnerinnen und -einwohner rund um die Uhr erreichbar. Es wird nicht nur ärztliche, sondern auch zahnärztliche und pharmazeutische Dienstleistungen vermitteln. Im Bedarfsfall vermittelt es die Anrufenden direkt an die Spitex oder die Spitäler oder alarmiert, wenn nötig, die Einsatzzentrale von Schutz und Rettung, deren direkte Anrufnummer (144) weiterhin separat betrieben wird. Die neue zentrale Triagestelle wird die bisherigen Vermittlungsdienste ablösen. Die neuen gesetzlichen Regelungen traten per 1. Januar 2018 in Kraft. Die Nummer ist für dringende Fälle ausserhalb der üblichen Praxisöffnungszeiten gedacht oder wenn auf keine medizinische Vertrauensperson zurückgegriffen werden kann.

Strassensanierungen
**Genehmigung
Bauberechnungen**

Der Stadtrat hat an der Sitzung vom 19. Dezember folgende Bauberechnungen genehmigt:

- Hasenbühlweg in der Höhe von 230 630 Franken. Von der begründeten Kostenunterschreitung in der Höhe von total 60 593 Franken wird Kenntnis genommen.

- Forch-/Regensbergstrasse in der Höhe von 319 233 Franken genehmigt. Von der begründeten Kostenunterschreitung in der Höhe von total 67 283 Franken wird Kenntnis genommen.

- Förlibuck-/Rosenweg in der Höhe von 336 333 Franken genehmigt. Von der begründeten Kostenunterschreitung in der Höhe von total 91 194 Franken wird Kenntnis genommen.

- Eugen-Wyler-Strasse in der Höhe von 344 648 Franken genehmigt. Von der begründeten Kostenunterschreitung in der Höhe von total 69 054 Franken wird Kenntnis genommen.

- Thalstrasse in der Höhe von 1 507 357 Franken genehmigt. Von der begründeten Kostenunterschreitung in der Höhe von total 147 782 Franken wird Kenntnis genommen.

- Amselweg in der Höhe von 601 589 Franken genehmigt. Von der begründeten Kostenunterschreitung in der Höhe von total 167 298 Franken wird Kenntnis genommen.

- Thalwiesenstrasse in der Höhe von 704 467 Franken genehmigt. Von der begründeten Kostenunterschreitung in der Höhe von total 149 691 Franken wird Kenntnis genommen.

Flughafenstadtbilder im Stadthaus

Die Ausstellung «Flughafenstadtbilder» von Michael Magee im Stadthaus bringt noch bis Ende April Geschichte und Gegenwart der Flughafenstadt in die Gänge des Stadthauses. Der Schweizer Michael Magee ist ein in Los Angeles am Art Center College of Design ausgebildeter Filmproduzent, Regisseur, Kameramann und Editor. Nach der Ausbildung arbeitete er mehrere Jahre in Hollywood. 1991 gründete er die Michael Magee Productions GmbH in

Alle Klotenerinnen und Klotener sind herzlich eingeladen, in die Welt unseres Flughafens im Stadthaus einzutauchen. Die Ausstellung «Flughafenstadtbilder» von Michael Magee

im Stadthaus bringt noch bis Ende April Geschichte und Gegenwart der Flughafenstadt in die Gänge des Stadthauses. Der Schweizer Michael Magee ist ein in Los Angeles am Art Center College of Design ausgebildeter Filmproduzent, Regisseur, Kameramann und Editor. Nach der Ausbildung arbeitete er mehrere Jahre in Hollywood. 1991 gründete er die Michael Magee Productions GmbH in

der Nähe von Zürich. Er produziert neben qualitativ hochstehenden Imagefilmen, Luftaufnahmen und TV-Spots auch Dokumentarfilme und Familienporträts. Die Ausstellung zeigt Bilder aus der Vergangenheit von Kloten, den Wandel von früher zur heutigen Zeit. Die historischen Aufnahmen wurden dieses Jahr vom selben Ort erneut fotografiert und werden an der Ausstellung jeweils

nebeneinander zu betrachten sein. Besonders auffällig ist die geänderte Architektur, die aus dem Bauerndorf eine Flughafenstadt machte.

Die Ausstellung dauert bis zum 27. April und ist während der Öffnungszeiten des Stadthauses auf allen Stockwerken im Stadthaus zugänglich. Organisiert wird die Ausstellung vom Verein Szene Kloten und von der Stadt Kloten.



Die Flughafenstadt-Bilder des Fotografen Michael Magee sind noch bis Ende April im Stadthaus in Kloten ausgestellt.

Fotos: zvg.

Abwechslungsreiches Stadtplatz-Programm 2018

Der Klotener Stadtplatz wird 2018 mit einem ansprechenden Programm für die Bevölkerung belebt.

Sportlich, kulturell, kulinarisch, gesellig – für alle Altersgruppen das passende Programm. Zum aktiven Mitmachen laden nicht nur die angebotenen Anlässe ein, auch der Flohmarkt wartet auf viele Teilnehmer. An drei Samstagen dürfen Lokale

und auch Auswärtige ihre nicht mehr benutzten Artikel auf dem Platz verkaufen und verschenken: Samstag, 26.5., 8–16 Uhr; Samstag, 25.8., 8–16 Uhr; Samstag, 29.9., 8–16 Uhr. Informationen zu allen Veranstaltungen und zu den Mietbedingungen für Ihren Anlass auf dem Stadtplatz gibt es per E-Mail an stadtplatz@kloten.ch.

Weitere Informationen: www.kloten.ch/stadtplatz, stadtplatz@kloten.ch

Highlights auf dem Stadtplatz

Sonntag, 31. März–Sonntag, 8. April	Osterchilbi
Donnerstag–Sonntag, 3.–6. Mai	Kinderfest
Samstag, 2. Juni	Spieltag
Samstag, 9. Juni	WAVE-Trophy, Kloten
Donnerstag, 14. Juni–Sonntag, 15. Juli	Fussball-WM, Public Viewing
Sonntag, 17. Juni	Begegnungsfest
Donnerstag, 23. August	Open-Air-Kino
Freitag, 31. August	Shakespeare-Theater
Samstag, 8. September	Kinder – Feuerwehr-Tag
Freitag–Sonntag, 14.–16. September	Tavolata

Pächter oder Pächterin gesucht

Die Stadt Kloten sucht auf den Frühling, idealerweise per 1. April oder nach Vereinbarung eine Pächterin/einen Pächter für die Schützenstube in der Schiessanlage Bettensee, Schützenhaus-Weg in 8302 Kloten.

Die Stadt Kloten betreibt im östlichen Gemeindegebiet in Richtung Bassersdorf eine Schiessanlage mit einem 25m-, 50m- und 300m-Schützenstand. Auf demselben Grundstück, angebaut an die Liegenschaften der Stadt, besteht ein weiterer Pistolenschützenstand im Eigentum eines privaten Vereins. Zur genannten Schiessanlage gehört auch die Schützenstube, die jedoch nur im Zusammenhang mit dem Schiess- und Vereinsbetrieb geöffnet werden darf. Eine Nutzungs- und Öffnungszeitenausweitung ist aus gesetzlichen Gründen nicht möglich.



Das Restaurant Schützenstube bei der Schiessanlage Bettensee soll auf Frühling neu verpachtet werden.

Foto: zvg.

Zielsetzung

Die gastronomischen Dienstleistungen sollen auf einem nicht zu breiten Angebot fokussiert werden. Durch die Abstimmung auf die vorhandenen Kücheneinrichtungen, Platzmöglichkeiten und den zeitlichen Aspekt der Kundschaft ist ein Mix aus kalten Gerichten und einfachen, warmen Mahlzeiten zu favorisieren. Die Infrastruktur beinhaltet folgende Räum-

lichkeiten und rückwärtige Bereiche:

- Hauptraum Restaurant mit ca. 70 Sitzplätzen
- kleine, offene Küche mit den wichtigsten Küchengeräten
- Abstell- und Lagerraum neben der Küche
- Durchgang zwischen der Schützenstube und dem Schiessstand.
- Toilettenanlagen, getrennt zwischen Damen und Herren (gemeinsame Be-

nutzung mit Schiessstand)

- überdachte und dreiseitig geschlossene Gartenwirtschaft mit ca. 60 Sitzplätzen
- Lagerraum im Kellergeschoss der Liegenschaft.

Zielgruppe

Die Zielgruppe setzt sich zusammen aus:

- Schiessvereinen und Vereinsmitgliedern
- Besuchern bei Sportanlässen im Rahmen des Schiessbetriebes
- Laufkundschaft während offizieller Öffnungszeiten im Rahmen der Vereinsbetriebe.

Bewerbung

Interessierte Personen können sich bis am 16. Februar 2018, 11 Uhr bewerben, beim Leiter Tiefbau/Unterhalt + Forst, Daniel Bär, E-Mail: daniel.baer@kloten.ch

Weitere Informationen und Dokumente: www.kloten.ch/de/newsroom

ANZEIGEN

mühlehalde

Danke für Ihre Spende für blinde und sehbehinderte Menschen

Stiftung Mühlehalde
Witikonstrasse 100
8032 Zürich

Spendenkonto: 80-21096-3
www.muehlehalde.ch